

Kirolean be bai

Eskuorri honetan kirol-ikastaroetan hizkuntza kudeatzeko irizpideak jaso ditugu.

Kirol-monitorea zaren aldetik, eredu zara zure taldearen aurrean eta euskararen erabilera bultzatzeko, eragin handia du zure jokaerak.

Jarduerako lehen egunek garrantzia handia dute, orduan finkatzen direlako hizkuntza ohiturak.

Horregatik, hasiera-hasieratik dokumentu honetan jasotzen diren hizkuntza-irizpideen arabera funtzionatzeak berebiziko garrantzia du.

En este folleto hemos recogido las pautas para gestionar el idioma en los cursos deportivos.

Siendo monitor/a de deporte, eres una referencia delante de tu grupo y tu conducta tiene gran influencia a la hora de promover el uso del euskera.

Los primeros días del curso son muy importantes ya que es al principio cuando se establecen las costumbres lingüísticas.

Por ello, desde el principio, es muy importante funcionar siguiendo los criterios lingüísticos que se recogen en este documento.



KIROL-IKASTAROETAKO HIZKUNTZAK KUDEATZEKO JARRAIBIDEAK

PAUTAS PARA GESTIONAR LOS IDIOMAS EN LOS CURSOS DEPORTIVOS



EUSKARAZ DAKIZU, ETA ONDO MOLDATZEN ZARA

Denak elebidunak badira

- Ikastaroa euskaraz

Gehiengoa elebiduna bada

- Agurrak euskaraz
- Azalpenak euskaraz eta elebakarrei gaztelaniaz
- Erabiltzaileek galderak nahi duten hizkuntzan
- Zuk erantzunak, erabiltzaileak egindako hizkuntzan

Gehiengoa erdalduna bada

- Agurrak euskaraz
- Azalpenak gaztelaniaz eta euskaraz euskaldunei
- Erabiltzaileek galderak nahi duten hizkuntzan
- Zuk erantzunak, erabiltzaileak egindako hizkuntzan

Denak erdaldunak badira

- Agurrak euskaraz
- Azalpenak gaztelaniaz

EUSKARAZ DAKIZU, BAINA EZ ZARA ONDO MOLDATZEN

Denak elebidunak badira

- Agurrak euskaraz
- Azalpenak euskaraz eta elebakarrei gaztelaniaz
- Erabiltzaileek galderak nahi duten hizkuntzan
- Zuk erantzunak, erabiltzaileak egindako hizkuntzan

Gehiengoa elebiduna bada

- Agurrak euskaraz
- Azalpenak euskaraz eta gaztelaniaz
- Erabiltzaileek galderak nahi duten hizkuntzan
- Zuk erantzunak, erabiltzaileak egindako hizkuntzan

Gehiengoa erdalduna bada

- Agurrak euskaraz
- Azalpenak gaztelaniaz eta euskaraz euskaldunei
- Erabiltzaileek galderak nahi duten hizkuntzan

Denak erdaldunak badira

- Agurrak euskaraz
- Azalpenak gaztelaniaz

EUSKARAZ HITZ EGITEKO ZAILTASUNAK DITUZU TIENES DIFICULTADES PARA HABLAR EN EUSKERA

Denak elebidunak badira Si todos/as son bilingües

- Agurrak euskaraz / Saludos en euskera
- Dakizuna gutxi bada ere, erabili/Aunque sea poco lo que sabes, utilízalo
- Beti errepikatzen diren hitzak euskaraz/ Las palabras que se repiten continuamente en euskera

Gehiengoa elebiduna bada Si la mayoría es bilingüe

- Agurrak euskaraz / Saludos en euskera
- Dakizuna gutxi bada ere, erabili/Aunque sea poco lo que sabes, utilízalo
- Beti errepikatzen diren hitzak euskaraz/ Las palabras que se repiten continuamente en euskera

Gehiengoa erdalduna bada Si la mayoría no sabe euskera

- Agurrak euskaraz / Saludos en euskera

Denak erdaldunak badira Si nadie sabe euskera

- Agurrak euskaraz / Saludos en euskera

EZ DAKIZU EUSKARAZ NO SABES EUSKERA

Denak elebidunak badira Si todos/as son bilingües

- Agurrak euskaraz / Saludos en euskera
- Dakizuna gutxi bada ere, erabili/Aunque sea poco lo que sabes, utilízalo

Gehiengoa elebiduna bada Si la mayoría es bilingüe

- Agurrak euskaraz / Saludos en euskera
- Dakizuna gutxi bada ere, erabili/Aunque sea poco lo que sabes, utilízalo

Gehiengoa erdalduna bada Si la mayoría no sabe euskera

- Agurrak euskaraz / Saludos en euskera

Denak erdaldunak badira Si nadie sabe euskera

- Agurrak euskaraz / Saludos en euskera